

SCITEXT CAMBRIDGE (サイテキスト ケンブリッジ) のサービスのページへようこそ。私たちはインターネットまたはファックスにより、英文校正および日本語から英語への翻訳のご依頼を承ります。

英文校正のサービスは、すべての分野の文書のご依頼を承ります。専門は医学・科学分野の文書(論文・研究実施計画書など)です。

日本語から英語への翻訳サービスは、医学・科学分野の文書と一般的な文書のご依頼を承ります。私たちは日本語の文書を明瞭な現代的英語に翻訳いたします。英語の文書を書かれる際に、最初から英語で記述しようとするとうまく伝わらないことがあります。このような場合、まず日本語で書いてからそれを英語に翻訳するのをお勧めいたします。

英語の文書の校正料金は、手書きで編集する場合、100ワードにつき3ポンド(約390円)になります。電子ファイルを校正する場合は、100ワードにつき3.50ポンド。編集した文書と一緒に元の文書も記述する場合は、100ワードにつき6ポンドになります(マイクロソフトワードトラッキング)。ワード数はすべての見出しとキャプションを含めさせていただき、100ワード単位で計算してください(50ワード以下は切り捨て、51ワード以上は切り上げてください)。文書のワード数は12000ワード以内の場合、返却は12就業日以内になります。5就業日でのサービスの場合は1.8倍、2就業日でのサービスの場合は2.5倍の料金になります。

日本語から英語の翻訳料金は、5就業日(以内)に仕上げ返却する場合は、100文字につき5ポンド(約630円)です。12500文字を超える場合は、その文字数により仕上りの期日が延長いたします。

SCITEXT CAMBRIDGE は料金を、クレジットカード(マスターカード、ビザ(VISA)、アメリカンエクスプレス)、editor@scitext.com 宛での PayPal, 海外送金用小切手、または銀行振替で承ります。クレジットカードの支払いはカードの種類、番号、有効期限、セキュリティ番号(ある場合)、カード名義人の名前と住所が必要です。料金はポンドで表示いたします。料金はクレジットカード会社により、お客様の国の通貨に計算されます。お客様のクレジットカード詳細はファックスで送っていただいても結構です。直接の銀行振替をご希望の場合は、私たちの銀行口座をお知らせいたしますので、振替の際にお客様の銀行口座の詳細をお知らせください。海外送金用小切手は SCITEXT CAMBRIDGE 宛てにお支払いください。

お客様のウェブサイトから私たちのウェブサイトまでハイパーリンクしていただければ、10パーセントの割引があります。私たちがどのような通貨でもお受けいたしますが、多くの場合クレジットカードが使われると最高の為替レートが得られます。

どうぞ私たちのウェブサイトにあります英語の申し込み用紙 www.scitext.com/submit.php をダウンロードしてお使いください。または、お客様から必要情報直接電子メールで送っていただいても結構です。私たちの電子メールは editor@scitext.com です。

詳細は SCITEXT CAMBRIDGE の英語のホームページ www.scitext.com サービスのページ www.scitext.com/services.php へどうぞ。